

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Seu podessora meu coraço(n) Senhor forçar et poderu(os) dizer Quanta coyta mi fazedes soffrer Por uos cuydeu assy de(us) mi pardo(n) Que aueriades doo demi	S?eu podess?ora meu coraçon, senhor, forçar et poder-vos dizer quanta coyta mi fazedes soffrer por vós, cuyd?eu, assy Deus mi pardon, que averiades doo de mí.
	II
Ca senhor p(er)ome fazedes mal. E mi nu(n)ca q(ui)sestes fazer ben. Se soubessedes quanto mal mi ue(n) P(or)uos cuydeu par d(eu)s q(ue) podeual. Que aueriades doo demi(n)	Ca, senhor, pero me fazedes mal e mi nunca quisestes fazer ben, se soubessedes quanto mal mi ven por vós, cuyd?eu, par Deus, que pod?e val, que averiades doo de min.
	III
E p(er)o mh auedes gra(n) desamor Se soubesse des quanto mal leuey E q(ua)(n)ta coyta desq(ue)u(os) amey P(or)uos cuydeu. p(er) bo(n)a fe senhor Que aueriades doo demi(n)	E pero mh avedes gran desamor, se soubessedes quanto mal levey e quanta coyta, des que vos amey, por vós, cuyd?eu, per bona fe, senhor, que averiades doo de min.
	IV
E mal seria seno(n) fossassy	E mal seria se non foss?assy.

- letto 261 volte